

Технічна інформація згідно вимог Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів, затвердженого ПКМУ № 1184 від 27 грудня 2019 року, та вимог Технічного регламенту енергетичного маркування обігрівачів приміщень, комбінованих обігрівачів, комплектів з обігрівача приміщень, регулятора температури і сонячної установки та комплектів з комбінованого обігрівача, регулятора температури і сонячної установки, затвердженого Наказом Міністерства енергетики України № 646 від 07 жовтня 2020 року (Є невід'ємною частиною Посібника з установки та технічного обслуговування, який надається в комплекті).

Постачальник / Імпортёр / Уповноважений представник: ТОВ "АРИСТОН УКРАЇНА", Україна, 03022, місто Київ, вул. Книшова Академіка, будинок 6Л, корпус 5, офіс 5201, тел. +38 (050) 410-52-92, www.ariston.com

Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, моделей CARES S 24, CARES S 30.

Відповідає вимогам технічних регламентів:

- ❖ «Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 04.07.2018 р. № 814;
- ❖ «Технічного регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи газоподібному паливі», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 27.08.2008 р. № 748;
- ❖ «Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067;
- ❖ «Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077;
- ❖ «Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 27 грудня 2019 р. № 1184;
- ❖ «Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139.

Національні стандарти, що були застосовані:

ДСТУ EN 15502-1:2017 (EN 15502-1:2012 + A1:2015, IDT);
ДСТУ EN 15502-1:2022 (EN 15502-1:2021, IDT);
ДСТУ EN 15502-1:2022 (EN 15502-1:2021, IDT)/Поправка № 1:2023 (EN 15502-1:2021/AC:2022, IDT);
ДСТУ EN 15502-2-1:2023 (EN 15502-2-1:2022, IDT);
ДСТУ prEN 483:2003 (prEN 483:1998, IDT);
ДСТУ EN 677-2001 (EN 677:1998, IDT);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 1:2021 (EN 60335-1:2012/A1:2019, IDT; IEC 60335-1:2010/A1:2013, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 2:2021 (EN 60335-1:2012/A2:2019, IDT; IEC 60335-1:2010/A2:2016, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 14:2021 (EN 60335-1:2012/A14:2019, IDT);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 15:2022 (EN 60335-1:2012/A15:2021, IDT);
ДСТУ EN 60335-2-102:2016 (EN 60335-2-102:2016, IDT);
ДСТУ EN 62233:2015 (EN 62233:2008; AC:2008, IDT);
ДСТУ EN IEC 55014-1:2022 (EN IEC 55014-1:2021, IDT; CISPR 14-1:2020, IDT);
ДСТУ EN IEC 55014-2:2022 (EN IEC 55014-2:2021, IDT; CISPR 14-2:2020, IDT);
ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT);

Представник Постачальника Троян Андрій



ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2: 2018, IDT)/Зміна № 1:2022 (EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, IDT; IEC 61000-3-2:2018/A1:2020, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT)/Зміна № 1:2022 (EN 61000-3-3:2013/A1:2019, IDT; IEC 61000-3-3:2013/A1:2017, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT)/Зміна № 2:2022 (EN 61000-3-3:2013/A2:2021, IDT; IEC 61000-3-3:2013/A2:2021, IDT);
ДСТУ EN IEC 63000:2020 (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

Технічні параметри:

Модель CARES S			24	30	
Конденсаційний котел: так/ні			так	так	
Комбінований обігрівач: так/ні			так	так	
Низькотемпературний котел: так/ні			ні	ні	
Котел категорії B1: так/ні			ні	ні	
Когенераційний обігрівач приміщення: так/ні			ні	ні	
Якщо так: наявність додаткового обігрівача: так/ні					
Характеристики опалення		Познач.	Один.	Знач.	Знач.
Номінальна теплова потужність		P_{rated}	кВт	24	30
Корисна теплова потужність при номінальній тепловій потужності та високотемпературному режимі		P_4	кВт	18,8	23,6
Корисна теплова потужність при 30% від номінальної теплової потужності та низькотемпературному режимі		P_1	кВт	6,3	7,8
Сезонна енергоефективність в режимі опалення		η_s	%	93	93
Корисна ефективність при номінальній тепловій потужності та високотемпературному режимі		η_4	%	88,2	88,5
Корисна ефективність при 30% від номінальної теплової потужності та низькотемпературному режимі		η_1	%	97,7	97,8
Характеристики нагріву води		Познач.	Один.	Знач.	Знач.
Заявлений профіль навантаження				XL	XL
Енергоефективність нагріву води		η_{WH}	%	84	83
Добове споживання електроенергії		Q_{elec}	кВт	0,171	0,178
Добове споживання палива		Q_{fuel}	кВт	23,161	23,751
Додаткове споживання електроенергії					
При повному навантаженні		el_{max}	кВт	0,024	0,030
При частковому навантаженні		el_{min}	кВт	0,013	0,015
У режимі «очкування»		P_{SB}	кВт	0,003	0,004
Інші характеристики					
Втрати тепла в режимі «очкування»		P_{stby}	кВт	0,043	0,045
Енергоспоживання запальника		P_{ign}	кВт	0,000	0,000
Рівень звукової потужності, в приміщенні		L_{WA}	дБ	50	50
Викиди оксидів азоту		NO_x	мг/кВт·год	33	44
Контактна інформація (Найменування та адреса виробника)		ARISTON S.p.A.", Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Italy / “АРИСТОН С.п.А.”, Віале Арістіда Мерлоні 45, 60044 Фабріано (АН), Італія			
Контактна інформація (Найменування та адреса уповноваженого представника)		ТОВ “АРИСТОН УКРАЇНА”, Україна, 03022, місто Київ, вул. Книшова Академіка, будинок 6Л, корпус 5, офіс 5201, тел. +38 (050) 410-52-92, www.ariston.com			

Запобіжні заходи, які мають прийматися під час складання, встановлення або технічного обслуговування комбінованого обігрівача зазначені в Посібнику з установки та технічного обслуговування, який надається в комплекті.

Представник Постачальника Троян Андрій



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Модель апаратури/виріб (номер виробу, тип, номер партії чи серійний номер**)

CARES S 24, CARES S 30.

2. Найменування та адреса виробника: “Ariston S.p.A.”, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Italy / “Арістон С.п.А.”, Віале Арістіда Мерлоні 45, 60044 Фабріано (АН), Італія, на підприємстві “Ariston S.p.A.”, Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Italy / “Арістон С.п.А.”, Віа Кола, 27, I-60027 Осімо (АН), Італія.

3. Ця декларація видана під відповідальність виробника.

4. Об’єкт декларації: **котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торгової марки “ARISTON”.**

5. Об’єкт декларації відповідає вимогам технічних регламентів:

- ❖ «Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1067;
- ❖ «Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1077;
- ❖ «Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 27.12.2019 р. № 1184;
- ❖ «Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139.

6. Посилання на відповідні стандарти, включені до переліку національних стандартів, що були застосовані, стосовно яких декларується відповідність:

ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 1:2021 (EN 60335-1:2012/A1:2019, IDT; IEC 60335-1:2010/A1:2013, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 2:2021 (EN 60335-1:2012/A2:2019, IDT; IEC 60335-1:2010/A2:2016, MOD);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; 13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 14:2021 (EN 60335-1:2012/A14:2019, IDT);
ДСТУ EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD)/Зміна № 15:2022 (EN 60335-1:2012/A15:2021, IDT);
ДСТУ EN 60335-2-102:2016 (EN 60335-2-102:2016, IDT);
ДСТУ EN 62233:2015 (EN 62233:2008; AC:2008, IDT);
ДСТУ EN IEC 55014-1:2022 (EN IEC 55014-1:2021, IDT; CISPR 14-1:2020, IDT);
ДСТУ EN IEC 55014-2:2022 (EN IEC 55014-2:2021, IDT; CISPR 14-2:2020, IDT);
ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT);
ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2: 2018, IDT)/Зміна № 1:2022 (EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, IDT; IEC 61000-3-2:2018/A1:2020, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT)/Зміна № 1:2022 (EN 61000-3-3:2013/A1:2019, IDT; IEC 61000-3-3:2013/A1:2017, IDT);
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT)/Зміна № 2:2022 (EN 61000-3-3:2013/A2:2021, IDT; IEC 61000-3-3:2013/A2:2021, IDT);

ДСТУ EN 15502-1:2022 (EN 15502-1:2021, IDT);
ДСТУ EN 15502-1:2022 (EN 15502-1:2021, IDT)/Поправка № 1:2023 (EN 15502-1:2021/AC:2022, IDT);
ДСТУ EN 15502-2-1:2023 (EN 15502-2-1:2022, IDT);
ДСТУ EN IEC 63000:2020 (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

7. Додаткова інформація: _____

Підписано від імені та за дорученням **“Ariston S.p.A.”**, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Italy, Італія від 28.11.2022 р.

Макаров І.В., директор

(прізвище, ім'я та по батькові, найменування посади)



(підпис)

м. Київ, 07.08.2025 р.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Модель апаратури/виріб (номер виробу, тип, номер партії чи серійний номер**)

CARES S 24, CARES S 30.

2. Найменування та адреса виробника: “Ariston S.p.A.”, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Italy, Італія на підприємстві “Ariston S.p.A.”, Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія.

3. Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації: **Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки “ARISTON”, моделей: CARES S 24 *, CARES S 30 *, де «*» - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки; Категорія приладів - П_{2H3P}, Тип газу: G20 - тиск подачі - 2,0 кПа, G30 - тиск подачі - 30 мбар, G31 - тиск подачі - 37 мбар.**

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам технічних регламентів:

- **Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814);**
- **Технічного регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи газоподібному паливі (ПКМУ від 27.08.2008 р. № 748);**
- **Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (ПКМУ від 16.12.2015 р. № 1077).**

6. Посилання на відповідні стандарти, включені до переліку національних стандартів, що були застосовані, стосовно яких декларується відповідність:

ДСТУ EN 15502-1:2017 (EN 15502-1:2012 + A1:2015, IDT);

ДСТУ prEN 483:2003 (prEN 483:1998, IDT);

ДСТУ EN 677-2001 (EN 677:1998, IDT);

ДСТУ EN 55014-1:2019 (EN 55014-1:2017, IDT; CISPR 14-1:2016, IDT);

ДСТУ EN 55014-2:2017 (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);

ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT);

ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT).

7. Призначений орган з оцінки відповідності ООВ ДП “СВЦОО”, Україна, 03150, м. Київ, вул. Загородня, 15, ідентифікаційний номер UA.TR.012

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав оцінку відповідності за модулями B+D

(опис виконаних дій)

і видав сертифікати експертизи типу №№UA.TR.012.C.0025.1-25, UA.TR.012.C.0025.2-25, UA.TR.012.C.0025.3-25 від 20.02.2025 до 09.09.2030, сертифікат за модулем D №UA.TR.012.C.0027-25 від 20.02.2025 до 19.02.2028

(деталі, включаючи дату, у разі потреби інформацію про строк та умови дії сертифіката)

Підписано від імені та за дорученням “Ariston S.p.A.”, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Italy, Італія від 22 листопада 2022 року

Макаров І.В., директор

(прізвище, ім'я та по батькові, найменування посади)


(підпис)

м. Київ, 20.02.2025 р.

ТОВ «АРИСТОН УКРАЇНА»

Україна, 03150 м. Київ, вул. Малевича Казимира, б. 86Е, тел.: (+38) 044 496 25 18, факс: (+38) 044 496 25 12
www.ariston.com



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
“СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ” (ДП “СВЦОО”)



10024
Сертифікація
продукції

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Модуль В

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП “СВЦОО” за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0025.1-25

Термін дії
Term of validity

з 20 лютого 2025 р. по 09 вересня 2030 р.

Сертифікат видано
Certificate is issued to

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
“АРИСТОН УКРАЇНА”,
код ЄДРПОУ 32918130,
03150, м. Київ, вул. Малевича Казимира, б. 86Е

Продукція
Production

Котли настінні газові (конденсаційного типу)
для опалення та одержання гарячої води
торговельних марок ARISTON, CHAFFOTEAUX,
категорія приладів - П₂НЗР,
тип газу: G20 - тиск подачі - 2,0 кПа,
G30 - тиск подачі - 30 мбар,
G31 - тиск подачі - 37 мбар

8403

Код УКТЗЕД, ДК 016/
UKT ZED code, DK 016

Код ДКПП/ DKPP code

Відповідає вимогам
Complies with the requirements

Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі
(ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814),
ДСТУ EN 15502-1:2017 (EN 15502-1:2012 + A1:2015, IDT),
ДСТУ prEN 483:2003 (prEN 483:1998, IDT),
ДСТУ EN 677-2001 (EN 677:1998, IDT)

Виробник
Producer

«ARISTON S.p.A.»,
Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Італія

Місце виробництва
Place of production

«ARISTON S.p.A.»,
Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія

Додаткова інформація
Additional information

Опис моделей міститься в додатку до сертифікату.
Оригінальні запасні частини та комплектуючі до зазначеної продукції
розповсюджуються тільки через партнерську мережу ТОВАРИСТВА З
ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «АРИСТОН УКРАЇНА».
Відповідність обладнання підтверджена виключно для оригінальної
комплектації

Сертифікат видано органом
з оцінки відповідності
Certificate is issued by the conformity assessment body

ООВ ДП “СВЦОО”, Україна,
03150, м. Київ, вул. Загородня, 15 (юридична адреса),
03045, м. Київ, вул. Плещєєва, 10 (фактична адреса).
Номер призначеного ООВ № UA.TR.012
Контактний телефон +38044-360-80-98, +38044-259-46-24

На підставі
On the grounds of

Рішення за результатами оцінки № 27-2-P/25 від 19.02.2025 р.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А.П. Олефіренко

481/Stamp 315701



Відомості про сертифікат можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Information of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



ГО024
Сертифікація
продукції

ДОДАТОК ДО СЕРТИФІКАТУ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

ATTACHMENT TO THE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0025.1-25

1. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води
торговельної марки ARISTON,

моделей: ALTEAS ***, GENUS ***, CLAS ***, EGIS ***, CARES ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу,
конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

2. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води
торговельної марки CHAFFOTEUX,

моделей: TALIA ***, PIGMA ***, PHAROS ***, NIAGARA ***, ALIXIA ***, URBIA ***,
MIRA ***, INOA ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу,
конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body
М.П. [Stamp]



А.П. Олефіренко

Цей сертифікат можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
This Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
"СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ" (ДП "СВЦОО")



10024
Сертифікація
продукції

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Модуль В

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП "СВЦОО" за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0025.2-25

Термін дії
Term of validity

з 20 лютого 2025 р. по 09 вересня 2030 р.

Сертифікат видано
Certificate is issued to

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"АРИСТОН УКРАЇНА",
код ЄДРПОУ 32918130,
03150, м. Київ, вул. Малевича Казимира, б. 86Е

Продукція
Production

Котли настінні газові (конденсаційного типу)
для опалення та одержання гарячої води
торговельних марок ARISTON, CHAFFOTEAUX,
категорія приладів - П₂НР,
тип газу: G20 - тиск подачі - 2,0 кПа,
G30 - тиск подачі - 30 мбар,
G31 - тиск подачі - 37 мбар

8403

Код УКТЗЕД, ДК 016/
UKT ZED code, DK 016

Код ДКПП/ DKPP code

Відповідає вимогам
Complies with the requirements

Технічного регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи
газоподібному паливі (ПКМУ від 27.08.2008 р. № 748)
ДСТУ EN 15502-1:2017 (EN 15502-1:2012 + A1:2015, IDT),
ДСТУ prEN 483:2003 (prEN 483:1998, IDT)

Виробник
Producer

«ARISTON S.p.A.»,
Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Італія

Місце виробництва
Place of production

«ARISTON S.p.A.»,
Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія

Додаткова інформація
Additional information

Опис моделей міститься в додатку до сертифікату.
Оригінальні запасні частини та комплектуючі до зазначеної продукції
розповсюджуються тільки через партнерську мережу ТОВАРИСТВА З
ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «АРИСТОН УКРАЇНА».
Відповідність обладнання підтверджена виключно для оригінальної
комплектації

Сертифікат видано органом
з оцінки відповідності
Certificate is issued by the conformity assessment body

ООВ ДП "СВЦОО", Україна,
03150, м. Київ, вул. Загородня, 15 (юридична адреса),
03045, м. Київ, вул. Плещеева, 10 (фактична адреса).
Номер призначеного ООВ № UA.TR.012
Контактний телефон +38044-360-80-98, +38044-259-46-24

На підставі
On the grounds of

Рішення за результатами оцінки № 27-2-P/25 від 19.02.2025 р.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А.П. Олефіренко

М.П. Станція
код 14315701

Чинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



10024
Сертифікація
продукції

ДОДАТОК ДО СЕРТИФІКАТУ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

ATTACHMENT TO THE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0025.2-25

1. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води
торговельної марки ARISTON,

моделей: ALTEAS ***, GENUS ***, CLAS ***, EGIS ***, CARES ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу,
конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

2. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води
торговельної марки CHAFFOTEAUX,

моделей: TALIA ***, PIGMA ***, PHAROS ***, NIAGARA ***, ALIXIA ***, URBIA ***,
MIRA ***, INOA ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу,
конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body
М.П. 

А.П. Олефіренко



Цифри в сертифікаті можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
“СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ” (ДП “СВЦОО”)



10024
Сертифікація
продукції

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Модуль В

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП “СВЦОО” за № UA.TR.012.C.0025.3-25
Registered at the Record of conformity assessment body under №

Термін дії з 20 лютого 2025 р. по 09 вересня 2030 р.
Term of validity

Сертифікат видано ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
Certificate is issued to "АРИСТОН УКРАЇНА",
код ЄДРПОУ 32918130,
03150, м. Київ, вул. Малевича Казимира, б. 86Е

Продукція Котли настінні газові (конденсаційного типу)
Production для опалення та одержання гарячої води
торговельних марок ARISTON, CHAFFOTEAUX

8403

Код УКТЗЕД, ДК 016/
UKT ZED code, DK 016

Код ДКПП/ DKPP code

Відповідає вимогам Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання
Complies with the requirements (ПКМУ від 16.12.2015 р. № 1077),
ДСТУ EN 55014-1:2019 (EN 55014-1:2017, IDT; CISPR 14-1:2016, IDT),
ДСТУ EN 55014-2:2017 (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT),
ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT;
IEC 61000-3-2:2018, IDT),
ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT)

Виробник «ARISTON S.p.A.»
Producer Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Італія

Місце виробництва «ARISTON S.p.A.»
Place of production Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія

Додаткова інформація Опис моделей міститься в додатку до сертифікату.
Additional information Оригінальні запасні частини та комплектуючі до зазначеної продукції
розповсюджуються тільки через партнерську мережу ТОВАРИСТВА З
ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «АРИСТОН УКРАЇНА».
Відповідність обладнання підтверджена виключно для оригінальної
комплектації

Сертифікат видано органом ООВ ДП “СВЦОО”, Україна,
з оцінки відповідності 03150, м. Київ, вул. Загородня, 15 (юридична адреса),
Certificate is issued by the conformity assessment body 03045, м. Київ, вул. Плещеева, 10 (фактична адреса).
Номер призначеного ООВ № UA.TR.012
Контактний телефон +38044-360-80-98, +38044-259-46-24

На підставі Рішення за результатами оцінки № 27-2-P/25 від 19.02.2025 р.

Керівник органу оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

М.П. Штамп Сертифікаційний
код 14315701

А.П. Олефіренко

Чинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



ISO 9001
Сертифікація
продукції

ДОДАТОК ДО СЕРТИФІКАТУ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

ATTACHMENT TO THE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0025.3-25

1. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON,

моделей: ALTEAS ***, GENUS ***, CLAS ***, EGIS ***, CARES ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

2. Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки CHAFFOTEAUX,

моделей: TALIA ***, PIGMA ***, PHAROS ***, NIAGARA ***, ALIXIA ***, URBIA ***, MIRA ***, INOA ***,

де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, CHAFFOTEAUX спроектовані та виготовлені з урахуванням сучасного стану розвитку техніки:

1) рівень створюваних обладнанням електромагнітних завад не перевищує рівень, за якого радіо-, телекомунікаційне або інше обладнання не може функціонувати за призначенням;

2) обладнання має такий рівень завадостійкості до електромагнітних завад, очікуваних під час його використання за призначенням, який дає змогу цьому обладнанню функціонувати без неприпустимого погіршення якості його використання за призначенням.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the Conformity assessment body
M. Stamp



А.П. Олефіренко

Істинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



ГО024
Сертифікація
продукції

СЕРТИФІКАТ

про оцінку відповідності системи управління якості вимогам
Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814),
(модуль D, відповідність типу на основі забезпечення якості виробничого процесу) /
on assessment of compliance of the quality management system with the requirements
Technical regulations for devices operating on gaseous fuel (PKMU dated 04.07.2018 No. 814)
(module D, conformity to type based on quality assurance of the production process)

Зареєстровано в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
Registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0027-25

Термін дії
Term of validity

з 20 лютого 2025 р. по 19 лютого 2028 р.

Сертифікат видано
Certificate is issued to

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"АРИСТОН УКРАЇНА",
код ЄДРПОУ 32918130,
03150, м. Київ, вул. Малевича Казимира, б. 86Е

Цим сертифікатом посвідчується, що процес виробництва продукції (код УКТЗЕД 8403) та його моніторинг забезпечують відповідність виготовленої продукції типам, описаним в сертифікатах експертизи типу №UA.TR.012.C.0024.1-25, №UA.TR.012.C.0024.2-25, №UA.TR.012.C.0025.1-25, №UA.TR.012.C.0025.2-25, №UA.TR.012.C.0026.1-25, №UA.TR.012.C.0026.2-25 на продукцію відповідно до вимог: модуля D вимогам пунктів 20-24 додатка 2 Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814) (рішення - додаток 1)

Продукція
Production

Котли настінні газові для опалення та одержання гарячої води
згідно додатків 1, 2

Виробник
Producer

«ARISTON S.p.A.»,
Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN), Італія

Місце виробництва
Place of production

«ARISTON S.p.A.»,
Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія

Додаткова інформація
Additional information

Система управління якістю виробника підлягає нагляду під відповідальність призначеного органу з метою перевірки виконання виробником обов'язків, пов'язаних із забезпеченням функціонування схваленої системи управління якістю, яка проводиться не рідше одного разу на два роки

Сертифікат видано
органом
з оцінки відповідності
Certificate is issued by the
conformity assessment body

ООВ ДП «СВЦОО», Україна,
03150, Київ, вул. Загородня, 15 (юридична адреса),
03045, Київ, вул. Плещеева, 10 (фактична адреса).
Номер призначеного ООВ № UA.TR.012
Контактний телефон: +38044-360-80-98, +38044-259-46-24

На підставі
On the grounds of

Звіту про оцінку № 27-D/25 від 19.02.2025 р. за модулем D; договору про визнання результатів робіт з оцінки систем управління якістю ДП «СВЦОО» з «CERTIGAZ SAS» (8 rue de l'hôtel de ville F - 92200 Neuilly-sur-Seine, Франція)

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

М.П./Stamp
код 14315701

А.П. Олефіренко

Чинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:
Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



10024
Сертифікація
продукції

ДОДАТОК ДО СЕРТИФІКАТУ

ATTACHMENT TO THE CERTIFICATE

про оцінку відповідності системи управління якістю вимогам
Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814),
(модуль D, відповідність типу на основі забезпечення якості виробничого процесу)

№ 1

До сертифікату, що зареєстрований в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
To certificate registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0027-25

Рішення:

Усі прийняті виробником елементи, вимоги та положення системи управління якістю систематично і упорядковано задокументовані у вигляді політик, процедур та інструкцій, викладених у письмовій формі. Документація стосовно системи управління якістю повинна забезпечувати однозначне тлумачення програм, планів, настанов і записів щодо якості.

Зазначена документація містить, зокрема, належний опис:

цілей у сфері якості та організаційної структури, обов'язків і повноважень керівництва стосовно якості продукції;

відповідних методів виробництва, контролю якості та забезпечення якості, процесів і системних заходів, які будуть застосовуватися;

досліджень і випробувань, які будуть проводитися до, під час та після виробництва, а також періодичності їх проведення;

записів щодо якості виробничого процесу та/або продукції (протоколи контролю та результати випробувань, дані калібрувань, звітів про кваліфікацію відповідного персоналу тощо);

засобів моніторингу, за допомогою яких досягається необхідний рівень якості продукції, та ефективного функціонування системи управління якістю.

В ході оцінки системи управління якістю підтверджена відповідність вимогам національних стандартів з переліку національних стандартів та спроможності виробника ідентифікувати вимоги Технічних регламентів та проводити необхідні дослідження для забезпечення відповідності продукції таким вимогам.

Система управління якістю «ARISTON S.p.A.», Via Cola, 27, I-60027 Osimo (AN), Італія, для виробництва, контролю та випробувань готової продукції, схвалена згідно з пунктами 20-24 додатка 2 Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814), модуль D, та підлягає нагляду під відповідальністю призначеного органу згідно з пунктами 25-28 додатка 2 цього Технічного регламенту.

Виробник має право під час маркування перед введенням продукції в обіг на виконання пункту 54 регламенту та пункту 29 додатка 2 регламенту наносити ідентифікаційний номер призначеного органу ООВ ДП «СВЦОО» - № UA.TR.012 з двома останніми цифрами року нанесення такого знака.

За результатами перевірки визнано, що:

• Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, моделей: ALTEAS ***, GENUS ***, CLAS ***, EGIS ***, CARES ***, HS*, де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body
М.П. [Знак] Ідентифікаційний
№ 14315701

А.П. Олефіренко

Чинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:

Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua



ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР
ОПАЛЮВАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ» (ДП «СВЦОО»)



10024
Сертифікація
продукції

ДОДАТОК ДО СЕРТИФІКАТУ

ATTACHMENT TO THE CERTIFICATE

про оцінку відповідності системи управління якості вимогам

Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814),
(модуль D, відповідність типу на основі забезпечення якості виробничого процесу)

№ 2

До сертифікату, що зареєстрований в Реєстрі ООВ ДП «СВЦОО» за №
To certificate registered at the Record of conformity assessment body under №

UA.TR.012.C.0027-25

- Котли настінні газові (конденсаційного типу) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки CHAFFOTEAUX, моделей: TALIA ***, PIGMA ***, PHAROS ***, NIAGARA ***, ALIXIA ***, URBIA ***, MIRA ***, INOA ***, де *** - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.
- Котли настінні газові (стандартного типу з примусовим димовидаленням) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, моделей: GENUS** FF ***, CLAS** FF ***, EGIS** FF ***, MATIS** FF ***, BS** FF ***, CARES** FF ***, HS** FF ***, ALTEAS** FF ***, де ** та *** - літери та/або цифри, що визначають, особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.
- Котли настінні газові (стандартного типу з природним димовидаленням) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, моделей: GENUS** CF ***, CLAS** CF ***, EGIS** CF ***, MATIS** CF ***, BS** CF ***, CARES** CF ***, HS** CF ***, ALTEAS** CF ***, де ** та *** - літери та/або цифри, що визначають, особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.
- Котли настінні газові (стандартного типу з примусовим димовидаленням) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки CHAFFOTEAUX, моделей: TALIA** FF ***, PIGMA** FF ***, NIAGARA** FF ***, PHAROS** FF ***, ALIXIA** FF ***, де ** та *** - літери та/або цифри, що визначають, особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.
- Котли настінні газові (стандартного типу з природним димовидаленням) для опалення та одержання гарячої води торговельної марки CHAFFOTEAUX, моделей: TALIA** CF ***, PIGMA** CF ***, NIAGARA** CF ***, PHAROS** CF ***, ALIXIA** CF ***, де ** та *** - літери та/або цифри, що визначають, особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки.
- Котли настінні газові (конденсаційного типу) HS * для опалення та одержання гарячої води торговельної марки ARISTON, де * - літери та/або цифри, що визначають особливості дизайну, комплектацію, колір виробу, конструктивні відмінності, що не впливають на показники безпеки

відповідають типам, описаним в сертифікатах експертизи типу №UA.TR.012.C.0024.1-25, №UA.TR.012.C.0024.2-25, №UA.TR.012.C.0025.1-25, №UA.TR.012.C.0025.2-25, №UA.TR.012.C.0026.1-25, №UA.TR.012.C.0026.2-25 з додатками та вимогам Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. № 814) до зазначеної продукції.

Система управління якістю забезпечує відповідність обладнання типам, описаним в сертифікатах експертизи типу, та вимогам Технічних регламентів, що застосовуються до них.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body
М.П. Штамп
код 14315701

А.П. Олефіренко

Чинність сертифіката можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на:

Validity of the Certificate can be checked on the base of data of the conformity assessment body, which is loaded at:

www.svcoo.kiev.ua